

/// PARKSIDE®



Rechargeable LED clamp light PLKLA 20-Li A1

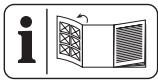
LV
Akumulatora LED skavas gaisma
Originalios instrukcijos vertimas

DE AT CH
Akku-LED-Klemmleuchte
Originalbetriebsanleitung

EE
Äkuga LED-klemmvalgusti
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

IAN 510336_2501

LV



LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

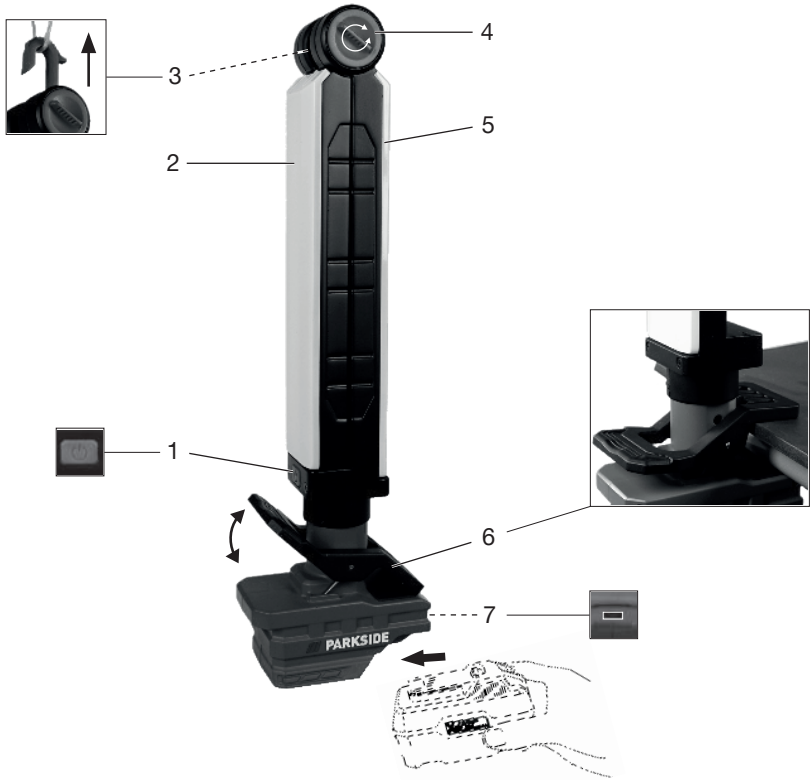
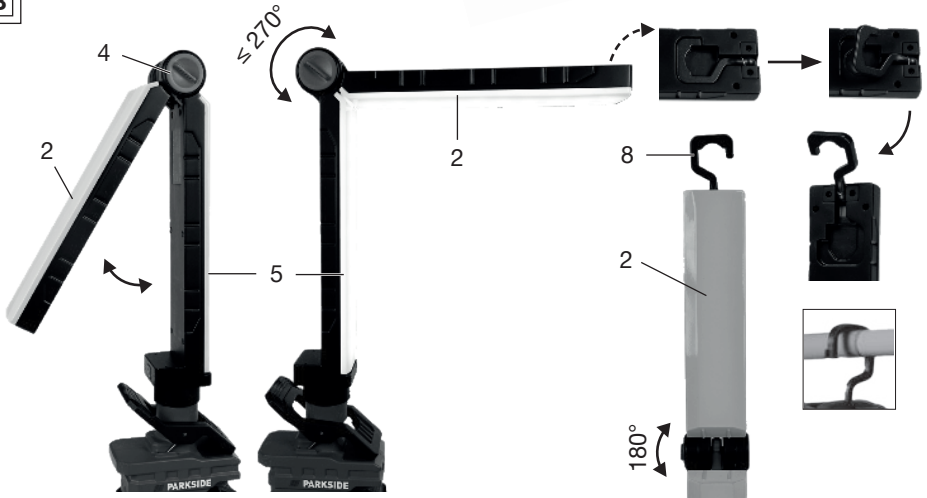
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuse	4
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21

A**B**

Satura rādītājs

Ievads	4
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	4
Piegādes komplektācija/piederumi.....	5
Pārskats.....	5
Darbības apraksts.....	5
Tehniskie dati.....	5
Drošības norādījumi	5
Drošības norādījumu nozīme.....	5
Piktogrammas un simboli.....	6
Vispārēji drošības norādījumi attiecībā uz rokas lukturiem.....	6
Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmām ierīcēm.....	6
Darbība	6
Norādījumi darbam ar ierīci.....	6
Pagriešanas diapazona iestatišana.....	6
Ierīces pakabināšana.....	6
Ierīces iespīlēšana.....	7
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	7
Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana.....	7
Ieslēgšana un izslēgšana.....	7
Apgaismojuma režīma pārslēgšana.....	7
Lampas kā lādētājakumulatora izmantošana.....	7
Nolietotie akumulatori.....	8
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	8
Tīrīšana.....	8
Apkope.....	8
Uzglabāšana.....	8
Likvidēšana un vides aizsardzība	8
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	8
Rezerves daļas un piederumi	9
Service	9
Garantija.....	9
Remonta serviss.....	10
Service-Center.....	10
Importētājs.....	11
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	11
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	12
Klaidskats	31

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunās akumulatora LED lampas ar klipša stiprinājumu iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”). Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- mobilam, telpiskam un laikā ierobežotam iekštelpu apgaismojumam.

Ierīce nav paredzēta telpu apgaismojumam. Ierīce ir lietojama tikai iekštelpās normālas darbības režīmā.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/ piederumi

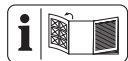
Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Akumulatora LED skavas gaisma
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

A att.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Gaismas panelis (atvāzams)
- 3 Āķis (izvelkams)
- 4 Fiksācijas skrūve
- 5 Gaismas panelis
- 6 Klipsis
- 7 USB-C Pieslēgums

B att.

- 8 Āķis (pagriežams)

D att.

- 9 Uzlādes ierīce
- 10 Akumulators
- 11 Akumulatora atbloķētājs
- 12 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 13 Uzlādes līmeņa indikators

Darbības apraksts

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Akumulatora LED skavas gaisma

.....	PLKLA 20-Li A1
Nominālais spriegums U	20 V =
Nominālā ieejas jauda P	≤ 20 W
USB-C Output	DC 5V 1,5A
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības veids	IP20
Gaismas diodžu skaits	40x 0,5 W
.....	20x 0,5 W (katrs Gaismas panelis)
Gaismas plūsma	2000 lm

.....	1000 lm (katrs Gaismas panelis)
Gaismas krāsa	6500 K (auksti balta)
Pagriešanas diapazons Gaismas panelis vertikāli	$\leq 270^\circ$
horizontāli	$\leq 315^\circ$
Appaismošanas ilgums	
– Akumulators 2 Ah	1h 45min
– Akumulators 4 Ah	3h 30min
– Akumulators 8 Ah	7h
– Akumulators 12 Ah	10h 30min
Svars (bez Akumulators)	565 g
Akumulators	Li-Ion
PARKSIDE Performance viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– radiofrekvenču josla	2400–2483,5 MHz
– pārraidīt jaudu	≤ 20 dBm
Gaismas avotus var nomainīt tikai ražotājs, neatgriezeniski nebojājot ietverošo izstrādājumu.	

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesākām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesākām šo akumulatoru uzlādi veikta ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā...

tātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Izlasīt lietošanas instrukciju



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Aizsardzības klase III



Līdzspriegums

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Vispārēji drošības norādījumi attiecībā uz rokas lukturiem

- **Darbības laikā neapklājiet ierīci.** Ierīce darbības laikā sakarst un var radīt apdegumus.
- **Neskatieties tieši gaismas starā. Nevērsiet gaismas staru pret cilvēkiem un dzīvniekiem.**
- **Neļaujiet bērniem lietot ierīci.** Viņi var nejauši apžilbināt sevi vai citus cilvēkus.
- **Pārbaudiet ierīces nostiprinājuma stabilitāti ilgtermiņā.** Krietoša ierīce rada traumu risku.
- **Luktura korpusa sniedz aizsardzību pret nejašu pieskaršanos aktīvām daļām.** Neatveriet korpusu.
- Šī luktura gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvarots serviss.

sa tehniķis, vai persona ar līdzīgu kvalifikāciju.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmām ierīcēm

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā ierīcē, var notikt nelaimes gadījumi.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Darbība

Norādījumi darbam ar ierīci

▲ BRĪDINĀJUMS! Neskatīties gaismas avotā.

Pagriešanas diapazona iestatīšana

Lampu ar klipša stiprinājumu veido divas gaismas paneļi, kurus var grozīt.

- Pagriežams gaismas panelis (5)
- Uz augšu atvāzams un pagriežams gaismas panelis (2)

Pagriešanas diapazons (bezpakāpju)

- ap horizontālo asi $\leq 270^\circ$
- ap vertikālo asi $\leq 315^\circ$

Rīcība (B/C att.)

1. Grieziet gaismas paneļus (5/2) kopā ap vertikālo asi, līdz ir iestatīts vēlamais pagriešanas diapazons.
2. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (4).
3. Lieciet gaismas paneli (2) pāri fiksācijas punktam ap horizontālo asi, līdz ir sasniegts vēlamais leņķis.
4. Atkal cieši pievelciet fiksācijas skrūvi (4).

Ierīces pakabināšana

Ierīcei ir 2 āķis pakabināšanai:

- Āķis (3) izvelkams
- Āķis (8) pagriežams

Priekšnosacījumi

- Pakabināšanas vietai jābūt piemērotai izstrādājuma svaram.

Ierīces pakabināšana aiz āķa

1. Izvēlieties āķi (3/8):
 - **A att.**
Velciet āķi (3) uz augšu.
vai:
 - **B att.**
Atvāziet āķi (8).
2. Pakariniet ierīci pie horizontāla piekarmehānisma.

▲ UZMANĪBU! Savāžot un atvāžot āķi, nespieties pirkstus.

Ierīces iespīlēšana

Ierīci ar klipša (6) palīdzību var piestiprināt pie līdzenas virsmas, kas ir pietiekami liela šim nolūkam (piem., darba virsma).

▲ BRĪDINĀJUMS! Bojājumu risks! Lampa nav piemērota stiprināšanai pie caurulēm.

Rīcība (A att.)

1. Spiediet klipši (6) uz leju līdz tas atveras.
2. Bīdīet atvērto klipša pusi pāri piemērotai virsmai.
3. Atkal atlaidiet klipši.
4. Pārbaudiet, vai klipšim ir stabila sēža.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (12) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (13) akumulatorā (10). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (10) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (13) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru

ru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (10) akumulatora turētājā.
Akumulators dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (11) pie akumulatora (10).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja.

Ieslēgšana un izslēgšana

1. **Ieslēgšana:**
Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1)
2. **Izslēgšana:**
Spiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) aptuveni 3 sekundes
NORĀDĪJUMS! Šādi ierīci var izslēgt jebkurā brīdī neatkarīgi no iestatītā apgaismojuma režīma.

Apgaismojuma režīma pārslēgšana

Spiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) tik reižu, līdz ir aktivizēts vēlmais apgaismojuma režīms.

Režīmu atkārtosnās secība:

izslēgta → deg abas lampas → deg apakšējā lampa → deg augšējā lampa → mirgo abas lampas → izslēgts

Lampas kā lādētājakumulatora izmantošana

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Lādējot ierīci, kurai nepieciešama lielāka uzlādes strāva, abas ierīces var rasties bojājums. Rūpīgi izlasiet ierīces, kuru vēlaties uzlādēt, lietošanas instrukciju.

- Uzlādes strāva ≤1,5 A
- Izmantojiet piemērotu lādēšanas kabeli, lai uzlādētu mazas elektroniskās gala ierīces (piemēram, mobilo tālruni vai digitālo kameru), izmantojot USB-C portu (7).

Nolietotie akumulatori

- Ievērojami īsāks darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet tikai sērijas **X 20 V TEAM** oriģinālo rezerves akumulatoru, kuru varat iegādāties tiešsaistes veikalā (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 9).
- Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus (skatīt *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 8).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet ierīci un izņemiet no tās akumulatoru.

Tīrīšana

- Notīriet ierīci ar sausu, mīkstu drāniņu, lai nesaskrāpētu LED gaismas pārklājumu.
- Lietojiet otīņu, lai iztīrītu netīrumus no ierīces spraugām.
- **Nelietojiet** stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Jūs varat ierīci neatgriezeniski sabojāt.
- **Neizmantojiet** ūdeni vai metāliskus palīg-līdzekļus. Pastāv īsslēguma risks.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
 - sausus;
 - no putekļiem aizsargātā vietā;
 - no sala aizsargātā vietā;
 - vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Ierīces ar akumulatoru:
- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tīktu saglabāta akumulatora veiktspēja.
 - Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtejo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
 - nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
 - nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.
- Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg-līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.

- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**
Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!
 - Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā speciālzēts personāls.

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 10*

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šīs garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uz-

reiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., akumulatora kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 510336_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 510336_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lieltgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 510336_2501

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

www.grizzlytools.de

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Akumulatora LED skavas gaisma**

Modelis: **PLKLA 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001 – 078000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-4:2018 • EN 62493:2015/A1:2022
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VĀCIJA

30.06.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Akumulatora LED skavas gaismā**

Modelis: **PLKLA 20-Li A1**

Sērijas numurs: 000001 – 078000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-4:2018 • EN 62493:2015/A1:2022
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
30.06.2025

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Sisukord

Sissejuhatus	13
Sihipärane kasutamine.....	13
Tarnekomplekt/tarvikud.....	13
Ülevaade.....	14
Funktsiooni kirjeldus.....	14
Tehnilised andmed.....	14
Ohutusjuhised	14
Ohutusjuhiste tähendus.....	14
Pildimärgid ja sümbolid.....	15
Käsilampide üldised ohutusjuhised.....	15
Akutoitel seadmete spetsiaalsed ohutusjuhised.....	15
Kasutamine	15
Tööjuhised.....	15
Pööramisala seadistamine.....	15
Seadme riputamine.....	15
Seadme kinnitamine.....	16
Aku laetustaseme kontrollimine.....	16
Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine.....	16
Sisse- ja väljalülitamine.....	16
Põlemisrežiimi vahetamine.....	16
Akupangana kasutamine.....	16
Kasutatud akud.....	16
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	16
Puhastamine.....	17
Hooldus.....	17
Ladustamine.....	17
Jäätmekäitus/keskkonnakaitse	17
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitus.....	17
Varuosad ja tarvikud	18
Service	18
Garantii.....	18
Remonditeenus.....	19
Service-Center.....	19
Importija.....	19
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	19
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	20
Laotusjoonis	31

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue aku-LED-klambervalgusti ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega ostanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- asukohta muutvaks, ruumiliseks ja ajaliselt piiratud siseruumide valgustamiseks.

Seadet ei kasutata ruumi valgustamiseks.

Seadet tuleb kasutada ainult tavakäituseks sisetingimustes.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

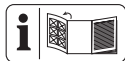
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelve pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akuga LED-klemmvalgusti
- Algpärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelit.

joon. A

- 1 Sees-/Väljas-klahv
- 2 Valguspaneel (lahtipööratav)
- 3 Konks (väljatõmmatav)
- 4 Fikseerimiskruvi
- 5 Valguspaneel
- 6 Klamber
- 7 USB-C Ühendus

joon. B

- 8 Konks (pööratav)

joon. D

- 9 Laadimisseade
- 10 Aku
- 11 Aku lukustuse vabasti
- 12 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 13 Laetustaseme näidik

Funktsiooni kirjeldus

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akuga LED-klemmvalgusti

.....	PLKLA 20-Li A1
Nimipinge <i>U</i>	20 V =
Nimisisendvõimsus <i>P</i>	≤ 20 W
USB-C Output	DC 5V 1,5A
Kaitseklass	III ⚡
Kaitseaste	IP20
LEDide arv	40× 0,5 W
.....	20× 0,5 W (igaüks Valguspaneel)
Valgusvoog	2000 lm
.....	1000 lm (igaüks Valguspaneel)
Valguse värvus	6500 K (külmvalge)
Pööramisala Valguspaneel	
vertikaalne	≤ 270°
horisontaalne	≤ 315°
Põlemiskestus	
– Aku 2 Ah	1h 45min

– Aku 4 Ah	3h 30min
– Aku 8 Ah	7h
– Aku 12 Ah	10h 30min
Kaal (ilma Aku)	565 g
Aku	Li-Ion

PARKSIDE Performance nutiaku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– sagedusala	2400–2483,5 MHz
– edastatav võimsus	≤ 20 dBm

Valgusallikaid saab ilma seda ümbritsevat toodet püsivalt kahjustamata vahetada ainult tootja.

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.



Lugege kasutusjuhendit



Sees-/Väljas-klahv



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Kaitseklass III



Alalispinge

Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Käsilampide üldised ohutusjuhised

- **Ärge katke seadet kasutamise ajal kinni.** Seade soojeneb selle kasutamise ajal ja see võib tekitada põletusi.
- **Ärge vaadake valgusvoo sisse. Ärge suunake valgusvoogu inimestele ja loomadele.**
- **Ärge laske lastel seadet kasutada.** Te võite teisi inimesi või iseennast soovimatult pimestada.
- **Kontrollige seadme kinnitustetaili püsivat vastupidavust.** Seadme mahakukkumisel esineb vigastusohu.
- **Lambi korpus kaitseb aktiivsete osade soovimatut puudutamist eest.** Ärge avage korpust.
- Selle valgusti valgusallikat tohib vahetada ainult tootja või tema poolt tellitud hoolustehnik või võrreldava kvalifikatsiooniga isik.

Akutoitel seadmete spetsiaalsed ohutusjuhised

- **Veenduge, et seade on enne aku paigaldamist välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisse lülitatud seadmesse võib tekitada õnnetusi.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

Kasutamine

Tööjuhised

⚠ HOIATUS! Ärge vaadake valgusallikasse.

Pööramisala seadistamine

Kinnitav valgusti koosneb kahest valguspaneelist, mida saab pöörata.

- Valguspaneel (5) pööratav
- Valguspaneel (2) ülespoole lahtipööratav ja pööratav

Pööramisala (astmeteta)

- horisontaalse telje ümber $\leq 270^\circ$
- vertikaalse telje ümber $\leq 315^\circ$

Toimimine (joon. B/C)

1. Keerake valguspaneeli (5/2) koos ümber vertikaalse telje kuni soovitud pööramisala on seadistatud.
2. Vabastage fikseerimiskruvi (4).
3. Pöörake valguspaneeli (2) üle fiksaatori ümber horisontaalse telje kuni soovitud nurk on saavutatud.
4. Keerake fikseerimiskruvi (4) uuesti kinni.

Seadme riputamine

Seadmel on 2 riputuskonks:

- Konks (3) väljatõmmatav
- Konks (8) pööratav

Eeldused

- Riputuskoht peab olema sobiv toote kaalule.

Seadme konksule riputamine

- Valige konks (3/8):
 - joon. A**
Tõmmake konksu (3) ülespoole.
või:
 - joon. B**
Pöörake konks (8) välja.
- Riputage seade horisontaalsele kinnitusele.

▲ ETTEVAATUST! Ärge kiiluge konksu sisse- ja väljapööramisel sõrmi kinni.

Seadme kinnitamine

Seadet saab kinnitada klambriga (6) tasasele pinnale, mis on piisavalt suur (nt tööpind).

▲ HOIATUS! Kahjustusohht. Valgusti ei ole sobiv torude külge kinnitamiseks.

Toimimine (joon. A)

- Vajutage klambrit (6) allapoole, nii et see avaneb.
- Lükake lahtist klambripoolt üle sobiva pinna.
- Laske klamber uuesti lahti.
- Kontrollige, kas seade on tugevasti kinni.

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
-------	----------

punane, oranž, roheline Aku laetud

punane, oranž Aku osaliselt laetud
punane Akut tuleb laadida

- Vajutage klahvi (12) laetustaseme näidiku (13) kõrval akul (10).
Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.
- Laadige akut (10), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (13) punane LED.

Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine

▲ HOIATUS! Vigastusohht soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusohht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

- Lükake aku (10) piki juhtsiini akuhoidikusse.
Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

- Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (11) akul (10).
- Tõmmake aku akuhoidikust välja.

Sisse- ja väljalülitamine

- Sisselülitamine:**
Sisse-/väljalülitusklahvi (1) vajutamine
- Väljalülitamine:**
Vajutage sisse-/väljalülitusklahvi (1) umbes 3 sekundit
MÄRKUS! Seadet saab nii igal ajal sõltumatult seadistatud põlemisrežiimist välja lülitada.

Põlemisrežiimi vahetamine

Vajutage sisse-/väljalülitusklahvi (1) seni, kuni soovitud põlemisrežiim on aktiveeritud.

Korduv järjestus:

väljas → mõlemad lambid põlevad → alumine lamp põleb → ülemine lamp põleb → mõlemad lambid vilguvad → väljas

Akupangana kasutamine

MÄRKUS! Kahjustusohht. Seadme laadimine, mis vajab suuremat laadimisvoolu, võib põhjustada mõlemale seadmele defekti. Lugege hoolikalt seadme, mida soovite laadida, kasutusjuhendit.

- Laadimisvool $\leq 1,5$ A
- Kasutage väikese elektrooniliste lõppseadmete (nt mobiiltelefoni või digitaalkaamera) USB-C liitmiku (7) kaudu laadimiseks sobivat laadimiskaablit.

Kasutatud akud

- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest näitab seda, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria **X 20 V TEAM** originaalset varuakut, mille saate hankida veebipoest (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 18*).
- Järgige igal juhul ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitse tingimusi ja juhiseid (vt *Jäätmekäitus/keskkonnakaitse, lk 17*).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja võtke aku seadmest välja.

Puhastamine

- LED-valguse katte kriimustamise vältimiseks puhastage seadet kuiva pehme lapiga.
- Pilude puhastamiseks seadmel kasutage pintslit.
- **Ärge** kasutage teravaid puhastusvahendeid või lahusteid. Te võite seadet jäädavalt kahjustada.
- **Ärge kasutage** vett ega metallist abivahendeid. Esineb lühise oht.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- külmumisohuta kohas
- lastele kättesaamatus kohas

Akuga seadmed:

- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 °C kuni 25 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks.
- Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**
Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
 - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
 - Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
 - Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
 - Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 19*

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantii algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiäeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt aku mahtuvus) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoia-tatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töonduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 510336_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millel see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 510336_2501 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garanti alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pa-

kituna ja mille saatekulud on täielikult tasutaud.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kul-leriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defekt- sed seadmed tasuta.

Service-Center

EE **Service Eesti**
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 510336_2501

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühen- dust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Algpärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga LED-klemmvalgusti**

Mudel: **PLKLA 20-Li A1**

Seerianumber: 000001 – 078000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/30/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke stan- dardeid ja eeskirju:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-4:2018 • EN 62493:2015/A1:2022
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
30.06.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akuga LED-klemmvalgusti**

Mudel: **PLKLA 20-Li A1**

Seerianumber: 000001 – 078000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-4:2018 • EN 62493:2015/A1:2022
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
30.06.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	21
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	21
Lieferumfang/Zubehör.....	22
Übersicht.....	22
Funktionsbeschreibung.....	22
Technische Daten.....	22
Sicherheitshinweise	22
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	22
Bildzeichen und Symbole.....	23
Allgemeine Sicherheitshinweise für Handlampen.....	23
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte.....	23
Betrieb	23
Arbeitshinweise.....	23
Schwenkbereich einstellen.....	23
Gerät aufhängen.....	24
Gerät festklemmen.....	24
Ladezustand des Akkus prüfen.....	24
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	24
Ein- und Ausschalten.....	24
Leuchtmodus wechseln.....	24
Verwendung als Powerbank.....	24
Verbrauchte Akkus.....	25
Reinigung, Wartung und Lagerung	25
Reinigung.....	25
Wartung.....	25
Lagerung.....	25
Entsorgung/Umweltschutz	25
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	25
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	26
Ersatzteile und Zubehör	26
Service	26
Garantie.....	26
Reparatur-Service.....	27
Service-Center.....	28
Importeur.....	28
Original-EU-Konformitätserklärung	28
Original-EU-Konformitätserklärung	29
Explosionszeichnung	31

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-LED-Klemmleuchte (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- ortsveränderliche, räumliche und zeitlich begrenzte Ausleuchtung von Innenräumen.

Das Gerät dient nicht zur Raumbeleuchtung. Das Gerät ist nur für den normalen Betrieb in Innenbereichen zu verwenden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

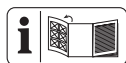
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-LED-Klemmleuchte
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Ein-/Aus-Taster
- 2 Leuchtleiste (aufklappbar)
- 3 Haken (ausziehbar)
- 4 Feststellschraube
- 5 Leuchtleiste
- 6 Klemme
- 7 USB-C Anschluss

Abb. B

- 8 Haken (drehbar)

Abb. D

- 9 Ladegerät
- 10 Akku
- 11 Akku-Entriegelung
- 12 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 13 Ladezustandsanzeige

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-LED-Klemmleuchte . PLKLA 20-Li A1

Bemessungsspannung U	20 V =
Bemessungsaufnahme P	≤ 20 W
USB-C Output	DC 5V 1,5A
Schutzklasse	III \diamond
Schutzart	IP20
Anzahl der LEDs	40x 0,5 W
.....	20x 0,5 W (je Leuchtleiste)
Lichtstrom	2000 lm
.....	1000 lm (je Leuchtleiste)

Lichtfarbe	6500 K (kaltweiss)
Schwenkbereich Leuchtleiste	
vertikal	$\leq 270^\circ$
horizontal	$\leq 315^\circ$
Leuchtdauer	
– Akku 2 Ah	1h 45min
– Akku 4 Ah	3h 30min
– Akku 8 Ah	7h
– Akku 12 Ah	10h 30min
Gewicht (ohne Akku)	565 g
Akku	Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung	≤ 20 dBm

Die Lichtquellen können nur vom Hersteller ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts ausgetauscht werden.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Ein-/Aus-Taster



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse III



Gleichspannung

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Handlampen

- **Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.** Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs und kann zu Verbrennungen führen.
- **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen und Tiere.**
- **Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Geräts.

- **Das Leuchtengehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Nicht in die Lichtquelle blicken.

Schwenkbereich einstellen

Die Klemmleuchte besteht aus zwei Leuchtleisten, die geschwenkt werden können.

- Leuchtleiste (5) drehbar
- Leuchtleiste (2) nach oben aufklappbar und drehbar

Schwenkbereich (stufenlos)

- um die horizontale Achse $\leq 270^\circ$
- um die vertikale Achse $\leq 315^\circ$

Vorgehen (Abb. B/C)

1. Drehen Sie die Leuchtleisten (5/2) zusammen um die vertikale Achse bis der gewünschte Schwenkbereich eingestellt ist.
2. Lösen Sie die Feststellschraube (4).

3. Klappen Sie die Leuchtleiste (2) über die Rastierung um die horizontale Achse bis der gewünschte Winkel erreicht ist.
4. Drehen Sie die Feststellschraube (4) wieder fest.

Gerät aufhängen

Das Gerät besitzt 2 Haken zum Aufhängen:

- Haken (3) ausziehbar
- Haken (8) drehbar

Voraussetzungen

- Der Aufhängeort muss für das Gewicht des Produktes geeignet sein.

Gerät am Haken aufhängen

1. Wählen Sie einen Haken (3/8) aus:
 - **Abb. A**
Ziehen Sie den Haken (3) nach oben.
oder:
 - **Abb. B**
Klappen Sie den Haken (8) aus.
2. Hängen Sie das Gerät an eine waagrechte Aufhängung.

⚠ VORSICHT! Klemmen Sie sich beim Ein- und Ausklappen des Hakens nicht die Finger ein.

Gerät festklemmen

Das Gerät kann mit der Klemme (6) an einer ebenen Fläche, die groß genug ist (z. B. Arbeitsplatte), befestigt werden.

⚠ WARNUNG! Beschädigungsgefahr. Die Leuchte ist nicht dafür geeignet, an Rohren festgeklemmt zu werden.

Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken Sie die Klemme (6) nach unten, so dass sie sich öffnet.
2. Schieben Sie die offene Klemmseite über eine geeignete Fläche.
3. Lassen Sie die Klemme wieder los.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät fest sitzt.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (12) neben der Ladezustandsanzeige (13) am Akku (10). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (10) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (13) leuchtet.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (10) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (11) am Akku (10).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Ein- und Ausschalten

1. **Ein-schalten:**
Ein-/Austaster (1) drücken
2. **Ausschalten:**
Ein-/Austaster (1) für etwa 3 Sekunden drücken
HINWEIS! Das Gerät lässt sich so jederzeit unabhängig vom eingestellten Leuchtmodus ausschalten.

Leuchtmodus wechseln

Drücken Sie den Ein-/Austaster (1) so oft, bis der gewünschte Leuchtmodus aktiviert ist.

Wiederkehrende Reihenfolge:

aus → beide Lampen leuchten → untere Lampe leuchtet → obere Lampe leuchtet → beide Lampen blinken → aus

Verwendung als Powerbank

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Das Aufladen eines Geräts, das einen höheren Ladestrom benötigt, kann einen Defekt in beiden Geräten verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung des Geräts, das Sie aufladen möchten.

- Ladestrom $\leq 1,5$ A
- Verwenden Sie ein geeignetes Ladekabel, um kleine elektronische Endgeräte (z.B. Mobiltelefon oder Digitalkamera) über den USB-C Anschluss (7) zu laden.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 26).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 25).

Reinigung, Wartung und Lagerung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch, um die LED-Licht-Abdeckung nicht zu verkratzen.
- Verwenden Sie einen Pinsel, um die Spalten am Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie können das Gerät irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.

- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 28*

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B.

Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 510336_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie

für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 510336_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 510336_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 510336_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 510336_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-LED-Klemmleuchte**

Modell: **PLKLA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 078000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/30/EU • 2009/125/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-4:2018 • EN 62493:2015/A1:2022
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
30.06.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-LED-Klemmleuchte**

Modell: **PLKLA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 078000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
2014/53/EU • 2009/125/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN IEC 60598-1:2021/A11:2022
EN 60598-2-4:2018 • EN 62493:2015/A1:2022
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

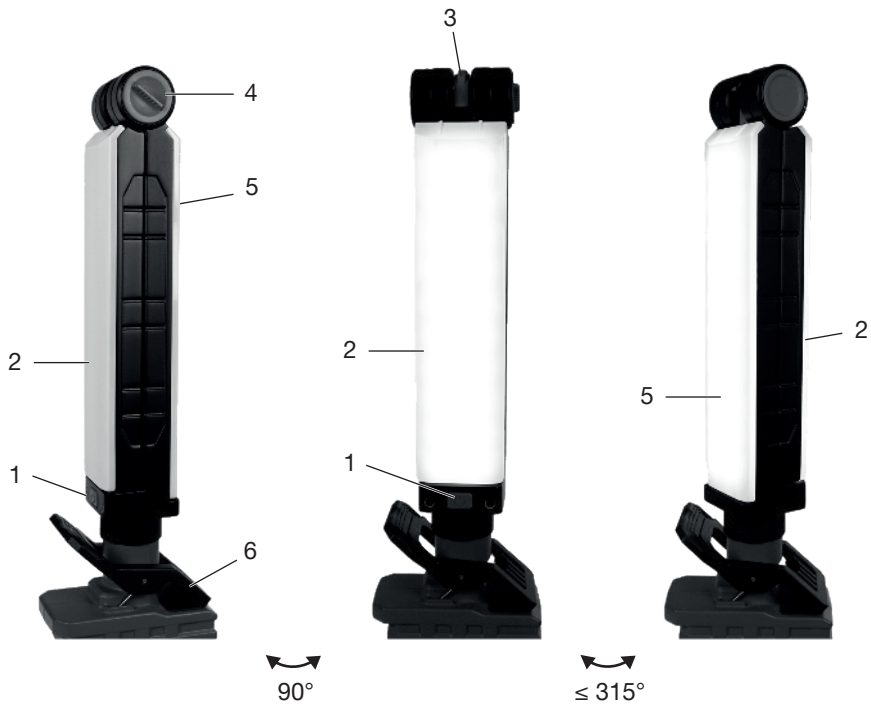
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



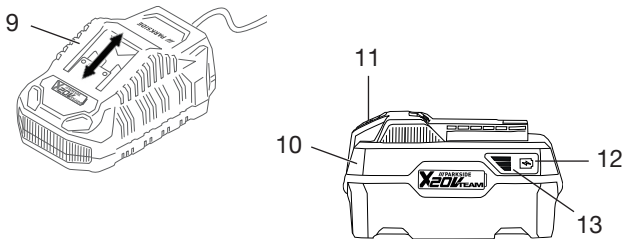
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.06.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

C

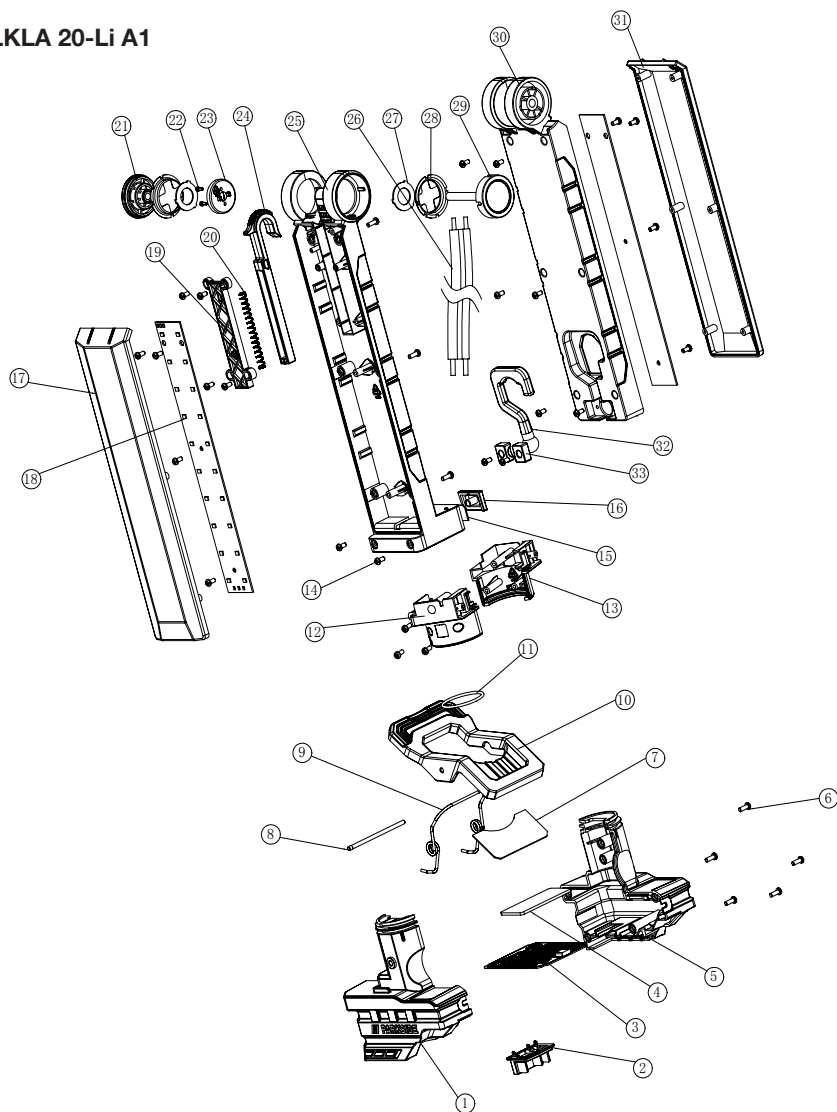


D



Explosionszeichnung • Laotusjoonis • Klaidskats

PLKLA 20-Li A1



informativ • informatiivne • informativs

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe lābivaatamise
kuupāev • Teksta pēdējās pārskatīšanas datums:
06/2025

Ident.-No.: 72091157062025-LV



IAN 510336_2501

LV